
EWA TRĘBACZ

LAMENT FOR UR

Asamblaż z nieistniejącego miasta

Assemblages from the city that is no more

na żeński głos improwizujący, zespół wokalny, orkiestrę i multimedia
for improvising female voice, vocal ensemble, orchestra and multimedia

(2025)

Partytura wokalna / Vocal score

Utwór zamówiony przez Związek Kompozytorów Polskich do wykonania podczas 68. Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Współczesnej „Warszawska Jesień”. Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury w ramach programu „Zamówienia kompozytorskie”, realizowanego przez Narodowy Instytut Muzyki i Tańca.

Work commissioned by the Polish Composers' Union to be performed during the 68th International Festival of Contemporary Music "Warsaw Autumn". Project co-financed by the Ministry of Culture and National Heritage of the Republic of Poland from the Culture Promotion Fund within the programme "Composing Commissions" implemented by the National Institute of Music and Dance.



This page intentionally left BLANK.

Pusta strona.

LAMENT DLA UR

Asamblaże z nieistniejącego miasta

Lament w języku, którego brzmienia nikt już nie pamięta, oddzielony od naszych zbiorowych traum przepaścią czterech milleniów. Poezja wyłaniająca się z dwugłosu człowieka i maszyny.

Projekt asamblaży oparty jest na kreatywnej interpretacji fragmentów starożytnego tekstu sumeryjskiego **Lament nad zagładą miasta Ur**. Tekst literacki reprezentuje gatunek tzw. miejskiego lamentu, który pojawił się w okresie upadku sumeryjskich miast-państw ok. roku 2000 p.n.e., w czasach wojen i fundamentalnych zmian dotychczasowego porządku. Jest to lament opiekuńczej bogini Ningal, oplakującej los miasta Ur, którego nie była w stanie ochronić przed zniszczeniem. Akt lamentowania staje się rytuałem przejścia, procesem rozpoznawania traumy, próbą opisanego żałoby i osławiania niewyobrażalnej tragedii.

Asamblaże: płynne, przypadkowe, niepowtarzalne momenty w czasie.

Pojęcie asamblażu wiąże się z interpretacją rzeczywistości poprzez kategorię tworzonych chwilowo i unikalnych *układów*, które z kolei same tworzą i generują coś nowego, ale w zasadzie są ulotne, płynne, trochę przypadkowe i niepowtarzalne. Asamblaże dotyczą również wyjścia poza antropocentryczne postrzeganie rzeczywistości. Podkreślają relacyjność ludzi, zwierząt, ciał, przestrzeni, roślin, przedmiotów, materii i jej różnych faktur, maszyn i technologii. Wskazują na zwrot w stronę interakcji i szeroko pojętej ekologii.

LAMENT FOR UR

Assemblages from the city that is no more

Mourning in a language isolate no one remembers how to speak, separated from our collective traumas by the abyss of four millennia. Poetry emerging from a human-machine hybrid duet.

This project of assemblages is based on the creative interpretation of fragments of the ancient Sumerian text **Lament Over the Destruction of Ur**. The literary text represents the genre of the so-called city lament, which emerged during the fall of the Sumerian city-states around 2000 BC, in the times of wars and fundamental changes of the existing social and political order. It is a lamentation performed by the tutelary goddess Ningal weeping for her city that she failed to protect from utter destruction. The act of lamenting becomes a ritual of passage, a process of coming to terms with unimaginable tragedy through recognizing the trauma and describing the mourning.

Assemblages: fluid, accidental, unique moments in time.

The concept of assemblage is related to the interpretation of reality through the category of momentarily created and unique *systems*, which in turn create and generate something new themselves, but basically they are ephemeral, fluid, a bit accidental and unique. Assemblages go beyond the anthropocentric perception of reality and emphasize the relationality of people, animals, bodies, space, plants, objects, various matter and its various textures, machines and technologies, etc., and indicate a turn towards interaction and broadly understood *ecology*.

Fragmenty "Lamentu nad miastem Ur" wykorzystane w utworze Excerpts from "Lament for Ur" explored in this work

Źródło / Source:

Black, J.A., Cunningham, G., Ebeling, J., Flückiger-Hawker, E., Robson, E., Taylor, J., and Zólyomi, G., *The Electronic Text Corpus of Sumerian Literature* (<http://etcsl.orinst.ox.ac.uk/>), Oxford 1998–2006.

Uproszczona notacja tekstu sumeryjskiego w partyturze:

Ze względów praktycznych, determinatywy zostały usunięte, i następujące znaki zostały zastąpione przez ich angielskie ekwiwalenty:

š - angielskie "sh" ĝ/ĝ - nosowe "ng"

Simplified notation of the Sumerian text in the music score:

For strictly practical reasons, all determinatives have been removed, and the following letters/symbols have been substituted:

š - English "sh" ĝ/ĝ - nasal "ng"

ETCSL [39-40]

O city, the lament is bitter,
the lament made for you.
Your lament is bitter, o city,
the lament made for you.

ETCSL [39-40]

uru a-še-er gig-ga a-še-er-zu ĝar-ra
a-še-er-zu gig-ga-am uru a-še-er-zu ĝar-ra

ETCSL [85-100A]

The woman, after she had composed her song
for the tearful balaĝ instrument,
herself utters softly a lamentation for the silent
house:

[...]

The bitter storm having come to be for me during
the day,
I trembled on account of that day
but I did not flee before the day's violence.

[...]

The bitter lament having come to be for me
during the night,
I trembled on account of that night
but I did not flee before the night's violence.

The awesomeness of this storm,
destructive as the flood,
truly hangs heavy on me.

ETCSL [85-100A]

munus-e ad-a-ni balaĝ er-ra ki al-ĝar-ra-ba
i-lu ma sig-ga tur-tur-bi ni-te-na mi-ni-ib-be
ud-da ma-al-ma-al-la i-si-iš-bi ma-la-la
ud-da na-aĝ-bi-še sumur-sumur-a-ĝu-ne
lu nu-nus-ĝen ud-da ma-al-ma-al-la
ud-da ma-al-ma-al-la i-si-iš-bi ma-la-la
ud-da ud gig-ga ma-ra-ma-al-ma-al-la
me-e ud-bi-še zarah he-em-ši-ak
ud-da a-bi-še ba-ra-ba-ra-e-en
ud tur-bi-še bal-ĝu ud sag-ga bal-ĝu ud sag-
ga i-bi ba-ra-bi-in-du-a
ĝi-še a-še-er gig ma-ra-ma-al-ma-al-la
me-e ĝi-bi-še zarah he-em-ši-ak
ĝi a-bi ba-ra-ba-ra-e-en

Because of its existence,
in my nightly sleeping place,
even in my nightly sleeping place
truly there was no peace for me.

Nor, because of this debilitating storm,
was the quiet of my sleeping place,
not even the quiet of my sleeping place,
allowed to me. [...]

ud uru-gin gul-lu-ba ni-bi ha-ma-la-la
na-aĝ-bi-še ki-nu ĝi u-na-ĝa ki-nu ĝi u-na-
ĝa lib ba-ra-an-mar

ud tur-bi-še ki-nu-ĝa mu-uš-la-a-bi ki-nu-
ĝa ĝiś-la-a-bi nu-ši-in-ga-mu-ni-ib-DU

ka-na-aĝ-ĝu-ta ni šub me-e ba-ra-ba-da-ak

ETCSL [136 - 143]

On that day, when such a storm had pounded,
[...]
On that day, when such a storm had been
created.
When they had pronounced the utter destruction
of my city, [...]
When they had directed that its people be killed,

On that day
I did not abandon my city,
I did not forsake my land.

ETCSL [136 - 143]

ud-ba ud ne-en ba-sag-sag-ga-ba
nin-da uru-ni ba-an-da-gul-la-ba
ud-ba ud ne-en ba-dim-dim-ma-ba
uru-ĝu gul-gul-da im-me-ne-eš-a-ba
urim gul-gul-da im-me-ne-eš-a-ba
uĝ-bi ug-ge-de a mu-un-aĝ-eš-a-ba
ud-ba me-e uru-ĝu-še ĝa-la ba-ra-ba-ra-dag
ka-na-aĝ-ĝu-ta ni šub me ba-ra-ba-da-ak

OBJAŚNIENIA W JĘZYKU POLSKIM

Na zespół wokalny składają się:

- **1 improwizujący głos żeński ("Ningal")**
partia współtworzona na żywo jako bezpośrednia odpowiedź na nagrania głosu w warstwie elektronicznej
partia ta została celowo pominięta w partyturze, ponieważ nie musi być dyrygowana ani synchronizowana z pozostałymi wykonawcami
- **"Chorus" (6 głosów) - 2 sopran, mezzosopran, tenor, baryton i bas**

OŚWIETLENIE

- **W całym utworze wymagane jest użycie indywidualnych lampek przy pulpitych przez wszystkich wykonawców**, zamiast oświetlania całej sali. Utwór powinien być prezentowany **we względnej ciemności**, aż do końcowego momentu.
- Pod koniec 3 części (od taktu 128) zespół wokalny przechodzi ze śpiewu w głośny oddech, powoli się wyciszając. W tym czasie wszyscy muzycy powinni **stopniowo wyłączyć własne lampki przy pulpitych**, aż do osiągnięcia całkowitej ciemności.

ZNAKI CHROMATYCZNE I NOTACJA MIKROTONÓW

Znaki chromatyczne obowiązują w ramach całego taktu, w którym zostały zastosowane lub do kolejnej zmiany w tym samym takcie (podobnie jak w notacji tradycyjnej).

 obniżenie o 1/4 tonu

 obniżenie o 3/4 tonu

 podwyższenie o 1/4 tonu

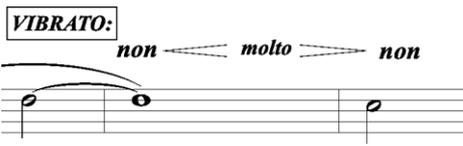
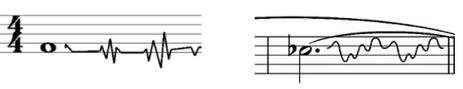
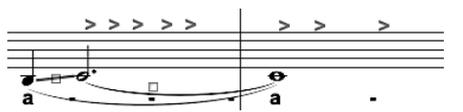
 podwyższenie o 3/4 tonu

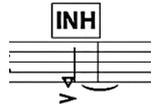
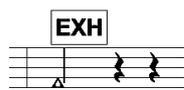


Mikrotonowe odchylenia od bazowej wysokości dźwięku
(ok. 1/4 – 1/6 – 1/8 tonu w górę lub w dół)

PARTYTURA WOKALNA - "cues" / wejścia instrumentalne

- Wszystkie wejścia instrumentalne ("cues") są zapisane bez transpozycji, **in C (loco)**
- Waltornie mogą być od czasu do czasu zapisane enharmonicznie, dla wygody.

Notacja wokalna - symbole zastosowane w partyturze	
	Vibrato lento: powolna oscylacja dźwięku wokół centralnej wysokości, vibrato zdecydowanie wolniejsze niż w klasycznej tradycji muzycznej
	Vibrato - zmiany intensywności Tradycyjne oznaczenia dynamiczne <i>crescendo</i> i <i>diminuendo</i> są tutaj zastosowane do oznaczenia zmian amplitudy i intensywności wibracji dźwięku.
	Nieregularne oscylacje wokół bazowej wysokości dźwięku, w zakresie od mikrotonów do większych interwałów, połączone ze zróżnicowaniem barwy, <i>a piacere</i> .
	Akcenty uzyskane przeponą, na tym samym dźwięku / oddechu, zmienna gęstość, wyrazem mogą przypominać płacz czy szlochanie.
	Tryle - wykonywane podobnie jak w muzyce baroku
	Tremolo - drgający dźwięk na tym samym oddechu, efekt <i>przerwanego głosu</i> w wyniku silnych emocji, w przykładzie po lewej - równocześnie z odchyleniami od bazowej wysokości dźwięku (swobodne glissanda)
	Pitch bend: małe glissando następujące bezpośrednio po nucie („westchnienie” na końcu frazy), strzałka wskazuje pożądany kierunek (w dół o około 1/4 do 1/2 tonu), bez określenia docelowej wysokości dźwięku
	Portamento: docelowy dźwięk osiągnięty zostaje przez szybki „ślizg”, zmiana wysokości dźwięku jest ciągła, a początkowa wysokość nieokreślona, jednak zawsze minimalnie niższa

	niż dźwięk docelowy (w przeciwieństwie do zwykłego <i>glissando</i> , gdzie obie wysokości dźwięku są ściśle określone, jak również czas trwania glissanda)
WHSP	Whisper: głośny szept (bezdźwięczny)
SCRM	Scream: głośny, niekontrolowany krzyk, wysokość dźwięku nieokreślona
 a - [aeyiou] _____	Swobodne zmiany samogłosek , z płynnymi przejściami pomiędzy nimi, prowadzące do płynnych zmian barwy dźwięku, np.: [aeyiou], [oeyiou] , itp.
AirT T ---> AirT	Powietrze + dźwięk / ton Śpiewana nuta czy fraza muzyczna, z dodatkiem słyszalnego oddechu. Przejście z czystego tonu do dźwięku ze słyszalnym oddechem / szumem.
  	SLYSZALNE EFEKTY SZUMOWE - ODDECH: INH: wdech - głośny wdech, "łapiąc" oddech EXH: wydech - głośny wydech, słyszalny, niemal przejawiony CHK: "zadławienie" , nagłe stłumienie dźwięku i oddechu, jakby nagle nie mogąc złapać oddechu (nuty w kształcie x)
 <i>sotto voce</i> (o.) _____ ud-da ma-al-ma-al-la i-si-ish-bi ma-la-la [ma-la-la]	Szybka recytacja, oscylująca między mową a śpiewem. Głośno wdychaj powietrze, gdy zabraknie Ci tchu. <ul style="list-style-type: none">• Nie synchronizuj się z innymi śpiewakami, recytuj we własnym tempie. Głośno łap oddech na losowo wybranych sylabach lub pauzach.• Powtórz tekst w nawiasach tyle razy, ile potrzeba.• Wysokości dźwięku: przybliżone, jedynie początkowa wysokość jest zapisana, należy ją następnie swobodnie modyfikować, zmieniając intonację poszczególnych sylab, tak jak sugeruje znak graficzny
"CHANT"  	"CHANT" śpiew zbliżony do psalmodii, monotonna repetycja, niemal jak w transie lub podczas modlitwy czy rytuału Oddech staje się częścią śpiewu INH: głośny, słyszalny oddech w czasie pauz (jakby łapiąc oddech w ostatniej chwili, broniąc się przed uduszeniem) EXH: głośny wydech na oznaczonych sylabach lub pauzach

THE EXPLANATIONS IN ENGLISH

The vocal ensemble consists of:

- **1 improvising female voice ("Ningal")**
 - this part is to be created live as a response to the voice recordings in the electronic layer
 - it is intentionally omitted in the score as it does not need to be conducted or synchronized with other performers
 - **"Chorus" (6 voices) - 2 sopranos, mezzosoprano, tenor, baritone and bass**
-

LIGHTING

- **Individual stand lights are always required for all the performers.** The piece must be presented **in relative darkness** until the very last section (see below).
 - Towards the end of the 3rd movement (from measure 128) the vocal ensemble transitions from singing to audible breathing, which gradually fades out. During that final section, all the musicians should gradually **turn off their stand lights**, resulting in complete darkness in the hall.
-

NOTATION OF ACCIDENTALS AND MICROTONES

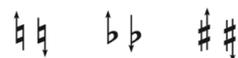
Accidentals apply within the measure in which they appear or to the next change within that measure (same as in the traditional notation).

 1/4 tone down

 3/4 tone down

 1/4 tone up

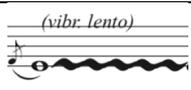
 3/4 tone down

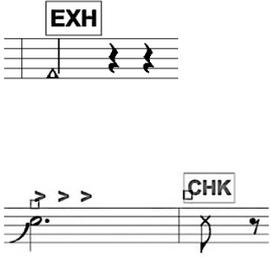
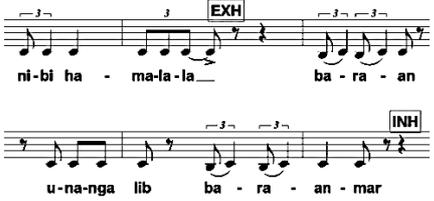


Microtonal deviations from the base pitch
(about 1/4 – 1/6 – 1/8 tone up or down)

CUES IN THE VOCAL SCORE

- All instrumental cues are written **in C** (loco)
- Horn parts may be enharmonically notated for convenience.

Vocal notation - symbols used in the score	
	Vibrato lento: slow pitch oscillation around the center pitch: <i>vibrato</i> rate slower than usual in the classical music tradition

 <p>EXH</p> <p>CHK</p>	<p>EXH: breath out - loudly exhale, exaggerate</p> <p>CHK: choke, sudden interruption, as if suddenly running out of breath (indicated by x-shaped noteheads)</p>
 <p>RCT + INH</p> <p><i>sotto voce</i></p> <p>(<i>o</i>)</p> <p>ud-da ma-al-ma-al-la i-si-ish-bi ma-la-la [ma-la-la]</p>	<p>Fast recitation: oscillate between speech and singing. Loudly inhale when running out of breath.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not synchronize with other singers, recite at your own pace. Loudly gasp for breath on randomly chosen syllables or on rests. • Repeat text in brackets as many times as needed. • Pitch: approximate, only the starting pitch is indicated, then modulate the pitch slightly by changing intonation of the syllables, as indicated by the graphic sign.
<p>"CHANT"</p>  <p>ni-bi ha - ma-la-la ba - ra - an</p> <p>u-na-nga lib ba - ra - an - mar</p>	<p>"CHANT"</p> <p>chant-alike, monotonous, repetitive singing, almost like in a trance or a prayer (<i>psalmody</i>)</p> <p>Breathing is part of the chant: INH: take an audible breath (a gasp) on selected rests EXH: exhale loudly on selected syllables or rests</p>

EWA TRĘBACZ

LAMENT FOR UR

Assemblages from the city that is no more

Assemblage 1 Vocal Ensemble

STAND LIGHTS
required

Click-track (conductor only) $\text{♩} = 70$ 00:05

Cues $\text{♩} = 70$ *+ slow, high pitch sound glissandi*

TAPE: 2 silent measures

Electronic layer:
a distant horn sound,
continuous, fluctuating pitch

Horn 1 *pp* \leftarrow *sfzp*

All instrumental cues are written in C (loco)
Horns may be enharmonically
notated for convenience

Soprano I

Soprano II

Mezzo-soprano

Tenor

Baritone

Bass

Cues A 00:30

Horn 2 *sfzp* \leftarrow *mp* *mf*

Horn 1 *f*

S I

S II

Mz-S

T

Bar.

B

14 **Horn 1**

Cues

SI

SII

Mz-S

T

p

p

mp

pp *mf*

pp *p* *mp*

p *semplice* *mp*

mp

U - u - ru u - ru a - she - e -

U - ru, u -

non-vibrato, molto semplice

U - u

U - u - ru u - ru a - she -

U - ru, u -

ELECTRONICS high vocal sound, unstable pitch **B** 01:02

20

Cues

SI

SII

Mz-S

T

Bar.

B

"Lo"

ru a - she - er U - ru

e - er gig - ga a - she - e - rrrr a - "shshsh"

er - gig - ga a - she er

ru "a" a - she - e - er "a" a - she -

U - - - ru U - ru "a" a -

U - ru

p *mf* *p*

p *EXH* *EXH* *EXH* *EXH*

p *EXH* *p*

26 **ELECTRONICS** female voice "Ningal" **C** 01:23

Cues "Lo" "khsh..."

SI *mf* a - she - er a - "shshsh" zu **EXH**

SII *mf* er U - ru a - she - er a - "shshsh" **EXH**

Mz-S *mf* a - she - errrrrr a - she - er a - she - er

T *mp* er gig - ga *mf* a - she e - er - zu (*vibr. lento*) ngar - ra

Bar. she - er gig - ga *mf* a - she - er zu

B *mf* a - she - er - gig - ga

33 **ELECTRONICS** Horn 1

Cues

SI *mf* ga - am *f* u - ru

SII *mf* U - ru a - she - er *f*

Mz-S *mf* zu gig - ga *f* a - m u -

T *mf* a - she e - e - er *f*

Bar. zu *mf* a - she - er - zu *f*

D 01:38

high pitch, sine-like sound

Electronics & orchestra

VIBRATO: non molto non f dim. poco a poco

38 ff non molto non f dim. poco a poco

u - - - ru a - she - er - zu u

u - u - u - ru U - u ru

ru a - she - er - zu gi - ga - a - a -

a - a - she e - e - er u - ru u - ru

ngar - ra U - ru a - she - e - e - er

ngar - ra U - ru a - she - er - zu gig - ga a -

E 02:20

ELECTRONICS

"a-she" "a-she" "zu zu" Horn 2 pp Horn 3

44 WHISPER: u - ru a - she - er

WHISPER: u - ru a - she - er

WHISPER: u - ru a - she - er

ppp

u - u -

pp

u -

pp

u - u -

54

Cues *uru a-she-er gig-ga* *a-she-er-zu* *-zu ngar-ra* *"khrrr..."* **Horn 1** *"psh..."*

ELECTRONICS *a-she-er-zu* *ngar-ra* *uru a-she-er* *mf*

S I *mp* *u - ru* *f* *a* *a*

S II *p non* *molto* *non* *f* *u - ru* *mf* *u - u -*

Mz-S *p* *ru* *f* *a* *ru* *mf* *u - u -*

T *p* *ru* *f* *a - sh...* *mf* *u - ru* *a - she - er*

Bar. *mf* *a - she-er - zu*

B *#0.* *ru*

F 02:48 (female voice, pitch fluctuations)

Cues **ELECTRONICS**

S I *mp* *marcato* *u - ru - a - she-er u - ru - a - she* *f* *er - - - zu*

S II *p* *ru* *mp* *a - - - she* *mf* *a - she*

Mz-S *p* *mp* *u - ru - a - she-er - zu* *mf* *u - ru - a - she-er zu*

T *p* *U - ru* *mf* *a - she-er*

Bar. *p* *gig - ga - a* *mf*

B *mp* *U - - - ru* *mf* *a - she - er zu*

62 **Horn 3**

Cues

62 *mf* *tr*

S I "a" she - er zu

S II u - ru "a" u - ru

Mz-S u - ru - a - she - er zu a - she - er ngar - ra nga - ar - ra u - ru a - she - er a - she - e - er

T gig - ga nga ra - a - nga - ar

Bar.

B

64 **Horn 3** **G** 03:12

Cues *f* *p*

S I *f* *mp* zu "a"

S II *ff* *f* "a" u - ru

Mz-S *ff* *f* *p* ngar - ra u u - ru a - she -

T *ff* *p tr* ra - a a -

Bar. *ff* *f* a - she - e er ngar - ra

B *ff* *f* a - she - zu

67 **Horn 1** **H** 03:29

Cues *p* *f* *mf* *p*

S I 67 *p* *f* *p* *pp*
gig-ga a - a - a - am u - ru u -

S II *p* *f* *p* *pp*
"a" "a" "a" u - - - - ru u -

Mz-S *p* *f* *p*
er - u - ru u - ru u - ru

T *mp* *f* *p*
- - u - ru "a" a - a - a -

Bar. *f* *p*
u - ru - a - she - er u - ru

B *f*
a - she - er u - ru - - - "a"

VIBRATO: *molto crescendo*

72 **Horn 1**

Cues *mp* *mf* *f*

S I 72 *mp* *crescendo* *ff*
u - ru a - she - er - zu ngar - ra - "a"

S II *mp* *crescendo* *molto vibr.* *ff*
ru u - ru a - she - er nga - ar - ra

Mz-S *mp* *crescendo* *f*
u - ru a - she - er zu - u ngar - ra u -

T *mp* *crescendo* *molto vibr.* *ff*
u - ru a - she er - zu

78 **ELECTRONICS** **I** 04:06 **Horn 1**

Cues *mf* -zu gig-ga- *mf* -am u-ru gig-ga- *mf* a-she-er *f sfz*

S I *p non vibr.* a - she - e er zu *f* ngar - ra

S II *p non vibr.* a - she - er *mp* zu - - ngar - ra *f*

Mz-S *p* ru u - ru

T *mp* U - - - ru *p*

Bar. *p* a - she - er - zu *f*

B a -

84 **Horn 1**

Cues *sffz* *ff* *ff* *sfz*

S I *ff* gi - g - ga *molto vibr.* a - she - er - - gig - ga *ff*

S II *ff* gig - ga *ff* a - she - er - zu

Mz-S *ff* gig - ga u - ru

T *f molto vibr.* "u" *ff* gig - ga *ff* u - - - ru

Bar. *ff* u - ru *ff*

B a - she - er - zu gig - ga -

88 **ELECTRONICS** **J** 04:31

Cues *khrrr..."*

88 *weeping / sobbing*

S I *u - ru* **INH** *sfz*

S II *u - ru* **INH** *sfz*

Mz-S *u - ru* **INH** *sfz*

T *u - ru* **INH** *sfz*

Bar. *u - ru* **INH** *sfz*

B *u - ru* **INH** *sfz*

am

93 **ELECTRONICS** **K** 04:49 **Horn 1**

Cues *"khh...psh..."* *random consonants*

93 **INH** *p* *3*

S I *zu* *a - she er zu* *gig - ga*

S II *zu* *a - she - er zu* *gig - ga - a*

Mz-S *zu* *a - she - er* *gig - ga*

T *zu* *a - she - er* *>>>>*

Bar. *zu* *nga - ar - ra*

B *zu* *nga - ar - ra*

98 **Horn 3** **Horn 1** **Horn 2**

Cues *pp*

98 *ppp*

S I a - she - er - zu u - u ru "a"

S II she - er "a" u - ru "a"

Mz-S she - er a - she - er gig - ga - am

T a - she - er gig - ga

Bar. ngar - ra a - she - er zu gig - ga -

B U - ru u - ru a - she - er

104 **Horn 2** **Horn 1** Electr. voice:

Cues *p* *pp* u -

104 *pp*

S I

S II *p* u - ru *pp* a - she - er - gig - ga

Mz-S *p* u - ru *pp* u - ru

T

Bar. am a - she - er - zu - ngar - ra *pp* u - ru

B *pp* u - ru - a - she - e - er u - ru

L 05:37

(Electronics - voice)

111

Cues

a - she - er - zu ngar - ra - u

S I

S II

Mz-S

T

Bar.

B

4/4 3/4 4/4 3/4

bb



M

Horn 1

half-valved

119

Cues

pp

S I

S II

Mz-S

T

Bar.

B

3/4 4/4 3/4 4/4 3/4 4/4

pp *mp* *pp* *al niente*

U - ru

LAMENT FOR UR

Assemblage 2

♩ = 70 Click-track (conductor) 00:06

ELECTRONICS

TAPE:
2 silent measures

ELECTRONICS:
Female voice + delays,
pitch and durations approximate

violins,
violas

p *mf*

6

ni³ i -

con bocca chiusa

pp *p* Air-T

a -

violins + violas

p *pp* *p* Air-T

a -

con bocca chiusa

p

a -

10 **Horn 2** 00:34

ELECTRONICS

10 *p* *mf* *p*

13 *mp* *f*

ni³ i - - -

con bocca chiusa

pp *mp* *f*

ni a

Air-T

pp *mp* *f*

a

u - [aeyiou] - - o

mp *mp* *f*

a

[aeyiou] random vowel changes

[aeyiou] random vowel changes

pp *mp* *pp*

u - o - - u

pp *mp* *pp*

[aeyiou] random vowel changes u [ueyio]

15 **Horn 1**

Cues *mf* *f*

SI *mf* *f*

SII *mf* (*vibr. lento*) *f*

Mz-s *mf* (*vibr. lento*) *f*

T *mf* (*vibr. lento*) *f*

Bar. *f*

B *mf* *f*

ni e ni e ni

o u u a

u ru a

u a o

20 **Horns** **Horn 1** **B** 01:03 **Horn 2**

Cues *mp* *p*

SI *mp* *p*

SII *mp* *p*

Mz-s

T

Bar. *[aeyiou]* u - ru

B *u* - *[aeyiou]*

ni - i - ye

ye

ni - e - o u

o

27 **Horn 3** 27 **Horn 1**

Cues *mp* *mf* *mp* *p*

S I

S II *p*

Mz-s *p* *mf* (vibr. lento) *p*

T *mf* *p*

Bar. *mf* *mp* *p* (vibr. lento)

B *mf* *mp*

lo - o - o - lo - o lo - o lo - o lo - o

lo - u - o - a

lo lo - o o - o

C 01:25 27 **Horn 1**

Cues *f* *ff*

Horns

S I *p* *mf* *f* *ff*

S II *mf* *f* *ff*

Mz-s *p* *mf* *f* *ff*

T *p* *f* *ff*

Bar. *mf* *f* *ff*

B *mf* *f* *ff*

u - ru u - ru u - ru u - i - a -

o - o o u - ru u - a - e -

u - ru u - ru a - she - er i

u - u ru u ru u - ru

u - ru u - ru u - ru

u - ru u - ru

40 **Horn 1** **Horn 3** **D** 02:00

Cues

S I

S II

Mz-s

T

Bar.

B

a ni - - a

i ni - i a u

u ru ni - a u

u ru

u - ru u - ru

ru u - ru u - ru

47 **Horn 3** **Horn 1** **E** 02:17 54

Cues

S I

S II

Mz-s

dim. poco a poco

mp *pp* *p (half-valved)*

mp *pp*

dim. poco a poco *(vibr. lento)* *mp* *p*

dim. poco a poco *> > >*

[uaeiou]

55 **Horn 1**

Cues *mf* *mp*

S I *mf* *mp*
u - ru a a she - e - er

S II *mf* *mp*
[aeiou] u - ru u - ru a - she - er

Mz-s *mf* *mp*
u - ru u - ru u - ru

T *mp*
u - ru u - ru

Bar. *mf* *mp*
u - u - ru u - ru - u - ru

B *mf* *mp*
u u - ru u - ru u - ru

F 02:37 **Horn 1**

Cues *p* *mp* *mf*

S I 61 *mp* *mf*
u - ru

S II *mp* *mf*
u - ru - u - ru

Mz-s *pp* *mp* *mf*
[aeiou]

79 **Horn 1** **Horns** **Horn 1** **H** 03:34

Cues *mf* *p*

79 S I

S II *mf* *p*
Air-T
[aeyio] [uyou] ru

Mz-s **EXH** *mf* *p*
Air-T
a - she [uiyu] u [yiou] ru

T *p*
Air-T
u [uyiou] ru

Bar. *p* *mf* *pp*
u ru

B *mp* *p* *pp*
u - ru a - she - er

86 **Horn 1** **Horn 2** **Horn 1**

Cues *mp* *mf*

86 **WHSP** [a piacere]
S I a - she a - she - er

WHSP [a piacere]
S II a - she a - she - er

WHSP [a piacere]
Mz-s a - she a - she a - she

93
Cues

04:07 **I** Horn 2

fp *sempre cresc.* ELECTRONICS

93
S I

INH

INH

S II

INH

INH

Mz-s

INH

INH

mf

f
a

a - she she a - she u - ru gig - ga

99 Horn 2

Cues

mf *f*

99
S I

mf *ff* *f*

U - - - ru a a - o - u a - o - u

S II

mf *ff* *f*

U - - - ru ni - [iyiou] i

Mz-s

> > > > **EXH**

[aeou] u "a" a - [aeyiou]

T

8

a - she - er

Bar.

mf *f* *ff* **EXH** *f*

U - ru u - ru "a" she - e a - she - er

B

mf *f* *ff* **EXH** *f*

U - ru u - ru "a" she - e u - ru

105 **Horn 2** **Horn 1** **J** 04:39 **Horns**

Cues *f* *mf dim. poco a poco*

S I

S II

Mz-s *ff >>>* *mf* *dim. poco a poco*
 a a [aeou] u [aeiou]

T *mf* *dim. poco a poco*
 a - she er [uaeyio] u - ru

Bar. *mf*
 u - - - ru u - ru

B *mf*

a - she - er a - she - - - er

112 **Horn 1** **Horns & electronics**

Cues

S I u - ru

S II u ru a - she - -

Mz-s u ru a - she - -

T a she - er zu

Bar. a - she - er zu

B a - she - er zu

133 **Electronics: voice, "Ningal"** 135

Cues

a - she - er - zu - ngar - ra

VOCAL ENSEMBLE - TACET



138 **Electronics: voice, "Ningal"**

Cues

u - - - - ru

Crotales (bowed) (Mezzo-sopr.)

p *pp* *mp*

Mz-s

p

u - - - - u - ru

LAMENT FOR UR

Assemblage 3

ELECTRONICS - SYNTHESIZED VOICE:
 mu-nus-e ad-a-ni-ba-lang er-ra ki al-ngar-ra-ba
 i-lu ma sig-ga tur-tur-bi ni-te-na mi-ni-ib-be...

♩ = 65
 Click-track (conductor) 00:05
 Horn 2
 Horn 1
 TAPE: 2 silent measures
 electr. sound
sfp *p* *crescendo poco a poco* *mf*
VOCAL ENSEMBLE - TACET

A
 00:24
 Horn 2
 Horn 1
 (half-valved) -----
 16 Horn 3
sfz *sfz*
VOCAL ENSEMBLE - TACET

B
 00:52
 Crotales
 Horn 2
 Horn 1
 S I
 S II
 Mz-S
mp *p* *mf* *mf* *mf* *mf*
 i - lu
 Air-T
 mu - u - nus - e a - da ni ba -

23 Horns
 Cues
 S I
 S II
 Mz-S
ff *ff* *mf* *f* *mf*
 "gasp for air" *ff* *mf*
 ma sig - ga - a - a a.. a tur-tur - bi ni-te-e mi - ni -
 lang er-ra ki a.. al - ngar - ra - - - ba i -

Horn 1 **C**
01:31

29 *(half-valved)*
Cues *mp*

S I 29
i be ud - da

S II *sfp* *mf* *p* *mf* EXH
ib be tur - tur bi sheee...

Mz-S *sfp* *mf* *p* *mf* EXH
lu ma a sheee...

Horn 3

35
Cues *mf*

S I 35 *mp* *mf* *f*
na - a - a ang bi - i

S II **RCT + INH** *parlando* *mf* *f*
ud-da ma-al-ma-al-la i-si-ish-bi ma-la-la [ma-la-la]

Mz-S **RCT + INH** *parlando* *mf* *f*
ud-da ma-al-ma-al-la i-si-ish-bi ma-la-la [ma-la-la]

T **RCT + INH** *parlando* *mf* *f*
ud-da ma-al-ma-al-la i-si-ish-bi ma-la-la [ma-la-la]

repeat syllables in brackets

38 **Horn 1** **Horns** 41

Cues *f* *mf* *8va*

38 **choke** **EXH** **EXH** **EXH**

S I she na - ang a.. u u

S II **INH** **EXH** *f* **EXH** **EXH**

Mz-S **INH** **EXH** *f* **EXH** **EXH**

T a.. she a.. u u

Bar. *f* *mf* *p*

B u - ru u ³ - ru a - she - er

u - ru u - ru a - a - she - er

D 01:56

42 *p* *mp* **Horn 1** *mf* 46

Cues *8va*

S I

S II

Mz-S

T *mf*

Bar. *mf*

B *mf*

u -

47 **Horn 1** **E** 02:14

50 **Horns**

Cues

S I **RCT + INH** *p* ³ *sfz* *f* **INH** ,

sotto voce [sumur-sumur-a-ngu-ne] a...

S II **RCT + INH** *f* **INH** ,

sotto voce [sumur-sumur-a-ngu-ne] a..

Mz-S **RCT + INH** *f* **INH** ,

sotto voce [sumur-sumur-a-ngu-ne] a..

T *p*

ru u - ru lu nu -

Bar. *p*

ru u - ru lu nu -

B *p*

ru u - ru lu nu -

OSSIA: 8 up

51 **Horns** 53

Cues

S I **EXH** **EXH** **WHSP** **EXH**

sh... hrr.. ts - ts - ts hhh.. sh... —

S II *mp* *mf* **EXH** *mp* ³

nu ma hhh.. al sh... al - la

Mz-S *mp* *mf* **EXH** **WHSP** ³

nu ma hhh.. al sh... — ma-la-la

T *mp* *mf* **WHSP**

nus ngen ud - da ma al la ma-la-la

Bar. *mp* *mf* **WHSP** ³

nus ngen ud - da ma al - ma-la-la

B *mp* *mf* **WHSP** ³

nus ngen ud - da ma al - - - ma-la-la

55 **Horns** **F** 02:35

Cues *ff* *f* *mf*

S I *f* *dim. poco a poco*
u - ud - da a - - -

S II *f* **RCT + INH** *dim. poco a poco*
[ud-da ma-al-ma-al-la i-si-ish-bi ma-la-la]

Mz-S *f* **RCT + INH** *dim. poco a poco*
[ud-da ud gig-ga ma-ra-ma-al-ma-al-la]

T *f* **RCT + INH** *dim. poco a poco*
[me-e ud-bi-she zarah he-em-shi-ak]

Bar. *f* *dim. poco a poco*
u - - - ru u - - -

B *f* *dim. poco a poco*
u - - - ru u - - -

60 **Horn 2**

Cues *mf* *p* *f* *p*

S I *mp* **EXH** *f* **EXH**
bi - - - she she

S II *mp* **EXH** **EXH**
she sh...

Mz-S *mp* **EXH** **EXH**
she sh...

T *mp* **EXH**
she

Bar. *mp*
ru

B *mp*
ru u ru

G 03:00 **Horn 1**

Cues

S I 64 *mf* *VIBRATO: non* *molto* *f non vibr.*
 ma _____ a _____

S II *f* **RCT + INH** *f* *p*
NO REPEAT, rall. ----->
 [ud sag-ga i-bi ba-ra-bi-in-du-a] _____ ma-ra-ma-al-ma-al-la

Mz-S *f* **RCT + INH** *f* *p*
NO REPEAT, rall. ----->
 [ud tur-bi-she bal-ngu ud sag-ga bal-ngu] _____ ma-ra-ma-al-ma-al-la

T *f* **RCT + INH** *f* *p*
NO REPEAT, rall. ----->
 [ngi-she a-she-er gig] _____ ma-ra-ma-al-ma-al-la

Bar. *f* **RCT + INH** *f* *p*
NO REPEAT, rall. ----->
 [ngi-she a-she-er gig] _____ ma-ra-ma-al-ma-al-la

B

67 **Horn 2**

Cues *f* *mp* *f* *sfz*

S I *p*
la

S II **WHSP** *f* *sfz*
a-she-er m e sh... en za rah

Mz-S **WHSP** *f* *sfz*
a-she-er m e sh... en za rah

T **WHSP** *f* *sfz*
a-she-er m e sh... en za rah

Bar. **WHSP** *f* >>>
a-she-er m me-en - gi - bi - she-za - rah

B *f* >>>
me-en - gi - bi - she-za - rah

H 71 03:26 **Horn 1** ELECTRONICS

Cues *mf* *p* *f* *p*
munus-e
ad-a-ni
balang er-ra ki

Bar. *mf* *p*
he - shi - a - ak

B *mf* ossia: 8up
he - em shi - ak

ELECTRONICS **I** 04:01

77 **ALARM SIRENS** **Horn 1** 82 *mf* (half-valved) 3

Cues **VOCAL ENSEMBLE - TACET**

ELECTRONICS - SYNTHESIZED VOICE:
al-ngar-ra-ba i-lu ma sig-ga tur-tur-b i ni-te-na mi-ni-ib-be ud-da ma-al-ma-al-la
i-si-ish-bi ma-la-la ud-da na-ang-bi-she
sumur-sumur-a-ngu-ne lu nu-nus-ngen ud-da ma-al-ma-al-la...

ELECTRONICS

ALARM SIRENS

85 Horn 3 *mp* *sfz* *p* Horn 2 **J** 04:24

85 *sfp* *mf* *p*

ngi - i - i a - bi ba - ra ba - ra e - en

ELECTRONICS

ALARM SIRENS

91 Horn 2 *mf* Horn 1 *mf* **6**

91 **CHANT** **CHANT** **CHANT** **CHANT** **CHANT** **CHANT** **INH**

ud - ba ud ne - en ba - sag - sag - ga - ba ud - ba ud ne - en ud - ba ud *sffz* ud - ba ud

94  **Horn 1**

Cues 

94 **S I**
u - ru - ni -

S II
en nin-da u *sffz* ru - ni *sffz* ud - ba ud

Mz-S
sffz nin - da u - ru - ni ba-an da - gul - la ba

T
sffz nin - da u - ru - ni ba-an da ba

Bar.
sffz nin - da u - ru - ni ba-an da ud - ba

B
sffz nin - da u - ru - ni ba-an - da - gul - la - ba ud - ba ud

97 **Horn 2** **K** 04:52 **Horn 1**

Cues 

97 **S I**
ud - ba-ud *cresc. molto* ne - en *fff* ma u - ru -

S II
cresc. molto ne - en ba-dim - dim - ma - ba u - ru -

Mz-S
ud-ba - ud ne-en *cresc. molto* ba - dim - dim - ma - ba u - ru - ngu gul

T
ud-ba - ud ne-en *cresc. molto* ba - dim - dim - ma - ba *sffz* u - ru - ngu - gul

Bar.
cresc. molto ne - en ba - dim - dim - ma ba

B
ud-ba ud *cresc. molto* ne-en - ba - dim - dim - ma - ba

101 **Horn 3** 103 **Horn 1**

Cues *mf*

S I *f* **INH**

S II *f* **INH**

Mz-S *f* **INH** *sffz* **INH**

T *f* **INH** *sffz*

Bar. *f*

B *f*

ngu _____ *sffz* _____ *f* u - - - -

ngu _____ *sffz* _____ *f* u - - - -

gul - da *sffz* im - me - ne - esh - a - ba *sffz* u

gul - da im *sffz* me - ne - esh - a - ba

u - ru - ngu - gul - gul - da im - me - ne -

u - ru - ngu - gul - gul - da im - me - ne -

104 **Horn 1** **L** 05:12

Cues *f*

S I *f*

S II **EXH**

Mz-S **EXH**

T *f*

Bar. *f*

B *f* **EXH**

rim _____ u - rim u - rim _____ u - - - - rim _____ a

rim _____ u rim u - rim _____ u rim "a"

rim gul - gul da im - me - ne - esh - a - ba ung - bi ug - ge - de "a"

u - rim u - rim u - rim u - rim ug - ge - de

esh - a - ba u - rim ug - ge - de - e -

esh - a - ba u - rim ug - ge - de "a"

108 **Horn 3** 110 **Horn 1**

Cues

108

S I mu - u - un ang - e - esh a³ - ba - me -

S II mu - un - ang - esh ud - - - ba - me -

Mz-S mu - un - ang - esh a - ba ud - ba me -

T **EXH** "a" mu - un ang-esh a - ba ud - ba me -

Bar. a ud - ba³ me **EXH** me "e"

B ud - ba me "e" **EXH**

112 **Horn 1** **M** 05:33

Cues *sempre diminuendo*

112 **INH** *sempre diminuendo* *mp*

S I e a *sffz* nga - la ka - na -

S II e nga - la *sempre diminuendo* *mp* ka - na -

Mz-S **EXH** "e" u - ru - ngu - she nga - la *sempre diminuendo* **INH** *sffz*

T **EXH** "e" nga - la *sempre diminuendo* **INH** *sffz*

Bar. u - ru ngu - u - she *sempre diminuendo* nga - la

B u - ru ngu - u - she *sempre diminuendo* nga - la

116 **Horn 1**

Cues

S I
ang ngu - - - ta - ni *sffz* **INH**

S II
na - a - ang ngu ta - - -

Mz-S
mp ba - ra ba - ra **INH** *sffz* ka - na - a - a - ang

T
mp ba - ra dag ka - na - ang ngu - ta ni

Bar.
mp ba - ra dag ka - na - ang

B
mp ba - ra dag ka - na - ang

119

Cues *f* *p* *pp*

S I *f* shub me **EXH** *sfz* shsh..

S II *f* ni shub *mf* me **EXH** *sfz* shsh..

Mz-S *f* ngu - ta ni - shub me *mf dim. poco a poco* ba - a - a - a - ra - ba - da - ak *p*

T *f* shub me **EXH** "e" **EXH** *sfz* shsh..

Bar. *f* shub me **EXH** "e" **EXH** *sfz* shsh..

B *f* shub me - - - e *mf* **EXH** *sfz* shsh..

N

05:58

STAND
LIGHTS
OFF

Electronics: voice, "Ningal"

Cues

u - ru a-she-er ghrrr rr rr... ksh...

S I 123 RCT INH *pp* BREATH INH - EXH Slowly calm down the breath as if falling asleep... 10-15 seconds al niente

S II RCT INH *pp* BREATH INH - EXH Slowly calm down the breath as if falling asleep... 10-15 seconds al niente

Mz-S RCT INH *pp* BREATH INH - EXH Slowly calm down the breath as if falling asleep... 10-15 seconds al niente

T RCT INH *pp* BREATH INH - EXH Slowly calm down the breath as if falling asleep... 10-15 seconds al niente

Bar. RCT INH *pp* BREATH INH - EXH Slowly calm down the breath as if falling asleep... 10-15 seconds al niente

B RCT INH *pp* BREATH INH - EXH Slowly calm down the breath as if falling asleep... 10-15 seconds al niente

u - ru a-she-er *sfz* ksh...